

*Thanksgiving Mass
for Saint Kateri Tekakwitha*



Saint-Francis Xavier Mission

Sunday, October 21st, 2012 (10:30 am)

***Thanksgiving Mass for Saint Kateri Tekakwitha
Saint Francis Xavier Mission
Sunday, October 21st, 2012, 10:30 a.m.***

PROCESSION

- ❖ Cross
- ❖ Candles (2)
- ❖ Lectionary
- ❖ Readers
- ❖ Other Servers
- ❖ Clergy
- ❖ Vicaire General
- ❖ Bishop
- ❖ Familiars (cérémoniaire, porte-mitre, porte-livre, porte-crosse)

INTRODUCTORY RITES

OPENING SONG : ♪ *Mohawk Choir*

GREETING

Bishop

In the name of the Father,
and of the Son,
and of the Holy Spirit.

– **Amen.**

Peace be with you.

– **And with your spirit.**

Bishop

WORDS OF INTRODUCTION

PENITENTIAL ACT

Bishop

In His love, the Lord goes ahead
and takes care of each one of us.

With Saint Kateri Tekakwitha,
let us enter now into the celebration
and ask the God of mercy to show us
his goodness.

Let us listen to the chant of the Kyrie
in the Mohawk language,
which will be followed immediately
by the Gloria.

KYRIE *♫ Mohawk Choir*

GLORIA *♫ Mohawk Choir*

COLLECT

Bishop

Let us pray.

Lord,
you have called
Saint Kateri Tekakwitha,
Lily of the Mohawks,
to live in sacred virginity
among her people.
Grant that through her intercession,
people of all tribes,
language or nation,
gathered in your Church,
may glorify you by singing your praise
in a harmonious song.
Through our Lord Jesus Christ,
your Son,
who lives and reigns with you
and the Holy Spirit, one God,
forever and ever.

– Amen

Liturgy of the Word

FIRST READING

A reading from the book of Wisdom (9.13-18)

For who can learn the counsel of God?
Or who can discern what the Lord wills?
For the reasoning of mortals is worthless,
and our designs are likely to fail;
for a perishable body weighs down the soul,
and this earthy tent burdens the thoughtful mind.
We can hardly guess at what is on earth,
and what is at hand we find with labour;
but who has traced out what is in the heavens?
Who has learned your counsel,
unless you have given wisdom
and sent your holy spirit from on high?
And thus the paths of those on earth were set right,
and people were taught what pleases you,
and were saved by wisdom.

The word of the Lord.

- Thanks be to God.

RESPONSORIAL PSALM (33)

R/ Lord, how I love your law!

The Lord is my portion;
I promise to keep your words.
The law of your mouth is better to me
than thousands of gold and silver pieces.

R/ Lord, how I love your law!

Let your steadfast love become my comfort
according to your promise to your servant.
Let your mercy come to me, that I may live;
for your law is my delight.

R/ Lord, how I love your law!

Truly I love your commandments more than gold,
more than fine gold.
Truly I direct my steps by all your precepts;
I hate every false way.

R/ Lord, how I love your law!

Your decrees are wonderful;
therefore my soul keeps them.
The unfolding of your words gives light;
it imparts understanding to the simple.

R/ Lord, how I love your law!

SECOND READING *read in Mohawk*

Tekenihá:ton Enkawenna'nó:take Romans 12: 1-2

Ne enkawenna'nó :take ne raohiatónhsera ne
Roiatatokénhti Paul tsi niesakoiatón
:ni ne Romans.

Kwáh ne kénhnis í:se, tewata'tékens ó:ni tewate'nóh:sens,

Ne tso'ianénhaf ne rao'tanitenhráhtsheras ne Ní:io,

Tsi ta'tshí'tson ne Ní:io tsi ai'tiónhnheke ne ne ai'sewarhió:te,
iotokénhti't tánon naontatsisewanikonraié:rite ne Ní:io, tsi toh
naiotónhake ne sewe'riáhne tsi atsisewasén :naien.

Tóh:sa shenákeren kí kén:en ionhontsá:te,

Ok tonseshe'waténi tsi á:se entsitió:ní ne sewa'nikónhra,

Ne ká:ti ní:se naón:ton iashèn:terene tsi niho'nikonhró:ten ne Ní:io-

Ne ne tsi nahó:ten ne ioiá:nere tánon tkarihwaiéri tánon ne kwah
tso'íanere í:ken.

Ne kí:ken ne raowén:na ne Roiá:ner.

A reading from the letter of Paul the Apostle to the Romans (12.1-2)

*I appeal to you therefore, brothers and sisters,
by the mercies of God, to present your bodies
as a living sacrifice, holy and acceptable to God,
which is your spiritual* worship.*

*Do not be conformed to this world,
but be transformed by the renewing of your minds,
so that you may discern what is the will of God
—what is good and acceptable and perfect.*

The word of the Lord.

- Thanks be to God

GOSPEL ACCLAMATION ♪ *Mohawk Choir*

GOSPEL PROCLAMATION

Le Seigneur soit avec vous.

- **Et avec votre esprit.**

Évangile de Jésus Christ selon saint Matthieu (12, 46-50)

- **Gloire à toi, Seigneur.**

Comme Jésus parlait à la foule,
voici que sa mère et ses frères
se tenaient au-dehors,
cherchant à lui parler.

Quelqu'un lui dit :

« Ta mère et tes frères
sont là dehors,
qui cherchent à te parler. »

Jésus répondit à cet homme :

« Qui est ma mère?
et qui sont mes frères? »

Puis, tendant la main vers ses disciples,
il dit :

« Voici ma mère et mes frères.

Celui qui fait la volonté de mon Père
qui est aux cieux,
celui-là est pour moi un frère,
une sœur et une mère. »

Acclamons la Parole de Dieu.

- **Louange à toi, Seigneur Jésus.**

HOMILY

PROFESSION OF FAITH

Bishop

I believe in God,
the Father almighty,
Creator of heaven and earth,
and in Jesus Christ,
his only Son, our Lord,
who was conceived by the Holy Spirit,
born of the Virgin Mary.
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died, and was buried,
he descended into hell;
on the third day he rose again from the dead;
he ascended into heaven,
and is seated at the right hand of God
the Father almighty;
from there he will come again
to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic Church,
the communion of saints,
the forgiveness of sins,
the resurrection of the body,
and the life everlasting.
- Amen.

PRAYER OF THE FAITHFUL

Bishop :

Like Saint Kateri Tekakwitha, we know that the Lord hears our prayers. Filled with gratitude and hope, we turn to him with our prayers for the communities of the Church, the nations and all who surround us.

Reader : **R/ Lord, graciously hear us. / R/ Seigneur, entends notre prière.**

Pour l'Église, que Dieu bénisse notre Pape Benoît XVI, Mgr. Lionel Gendron, son auxiliaire Louis Dicaire, Mgr. Jacques Berthelet, et tout le clergé dans leur ministère. Prions le Seigneur.

R/ Seigneur, entends notre prière.

For world leaders, including our Council Chiefs, that God may guide them to make wise and just decisions. Lord, hear us.

R/ Lord, graciously hear us.

For our brothers and sisters who travelled to Rome for the canonization, that God bring them home safely. Lord, hear us.

R/ Lord, graciously hear us.

Pour les malades et les isolées, que Dieu puisse les porter dans ses bras et leur donner la force et le courage de garder leur foi comme Sainte-Kateri.

R/ Seigneur, entends notre prière.

For the youth, that God may keep them on a right path and help them to overcome their challenges. Lord, hear us.

R/ Lord, graciously hear us.

For our Mother Earth, that God our Creator continue to provide her gifts and teach us to acknowledge and respect those gifts. Lord, hear us.

R/ Lord, graciously hear us.

Bishop :

Lord, whom we like to call the Great Spirit, hear our prayers. Through the intercession of Saint Kateri Tekakwitha listen to our desire to be disciples and witnesses of your Risen Son, who is our brother at your right hand, forever and ever. – **Amen**

Quête – Collection

(Ushers)

Liturgy of the Eucharist

A word of explanation about the basket of offerings

Animator:

Among the offerings, corn, squash and beans are the staple foods of the Mohawk people. They are called the “three sisters.”

OFFERTORY PROCESSION

♪ *Mohawk Choir*

- bread (1)
- wine (2)
- basket of decorative corn, beans and squash (3)

PREPARATION OF THE GIFTS

Bishop

Blessed are you, Lord God of all creation, for through your goodness we have received the bread we offer you: fruit of the earth and work of human hands, It will become for us the bread of life.

– **Blessed be God for ever.**

Blessed are you, Lord, God of all creation, for through your goodness we have received the wine we offer you, fruit of the vine and work of human hands, it will become our spiritual drink.

– **Blessed be God for ever.**

Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

– **May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good, and the good of all his holy Church.**

PRAYER OVER THE OFFERINGS

Bishop

Fais-nous recueillir, Seigneur, les fruits de l'offrande que nous te dédions, afin qu'à l'exemple de sainte Kateri Tekakwitha, nous soyons libres de ce qui vient de la terre et vivions plus intensément selon l'Esprit. Par Jésus, le Christ, notre Seigneur.

- **Amen.**

EUCCHARISTIC PRAYER II

Bishop

The Lord be with you.

– **And with your Spirit.**

Lift up your hearts.

– **We lift them up to the Lord.**

Let us gift thanks to the Lord our God.

– **It is right and just.**

It is truly right and just, our duty and our salvation
always and everywhere to give you thanks, Lord, holy
Father, almighty and eternal God.

For in the Saints who consecrated themselves to
Christ for the sake of the Kingdom of Heaven, it is
right to celebrate the wonders of your providence, by which
you call human nature back to its original
holiness and bring it to experience on this earth the
gifts you promise in the new world to come.

And so, with all the Angels and Saints, we praise you
as without end we acclaim :

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.

Heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord

Hosanna in the highest.

Bishop

You are indeed Holy, O Lord, the fount of all holiness. Make holy, therefore, these gifts, we pray, by sending down your Spirit upon them like the dewfall, so that they may become for us the Body and Blood of our Lord Jesus Christ.

At the time he was betrayed and entered willingly into his Passion, he took bread and, giving thanks, broke it, and gave it to his disciples, saying:

Take this, all of you, and eat of it,
for this is my Body,
which will be given up for you.

In a similar way, when supper was ended, he took the chalice and, once more giving thanks, he gave it to his disciples, saying:

Take this, all of you, and drink from it,
for this is the Chalice of my Blood,
the Blood of the new and eternal Covenant,
which will be poured out for you and for many for
the forgiveness of sins.
Do this in memory of me.

The mystery of faith.

**When we eat this Bread and drink this Cup, we
proclaim your Death, O Lord, until you come again.**

Therefore, as we celebrate the memorial of his Death and Resurrection, we offer you, Lord, the Bread of life and the Chalice of salvation, giving thanks that you have held us worthy to be in your presence and minister to you.

Humbly we pray that, partaking of the Body and Blood of Christ, we may be gathered into one by the Holy Spirit.

Souviens-toi, Seigneur,
de ton Église répandue à travers le monde:
Fais-la grandir dans ta charité avec le Pape Benoît,
notre évêque Lionel et son auxiliaire Louis,
l'ensemble des évêques, les prêtres, les diacres,
et tous ceux qui ont la charge de ton peuple.

Souviens-toi aussi de nos frères
qui sont endormis
dans l'espérance de la resurrection,
et de tous les homes qui ont quitté cette vie:
reçois-les dans ta lumière, auprès de toi.

Have mercy on us all, we pray, that with the Blessed Virgin Mary, Mother of God, with the blessed Apostles, and all the Saints who have pleased you throughout the ages, we may merit to be co-heirs to eternal life, and may praise and glorify you through your Son, Jesus Christ

Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honour is yours, for ever and ever.

✠ **Amen.**

COMMUNION RITE

INVITATION TO THE LORD'S PRAYER

Bishop

United in the same spirit
and witnesses to the gospel,
we say with Saint Kateri Tekakwitha,
the prayer that Our Lord gave us.

(said in Mohawk)

**Takwaién: 'a ne karonhià:ke tehsì:teron,
aiesahén:naïen, aiesawenniiósthake,
aiesawennaráhkhwake nonhwentsà:ke
tsi-nf:oiht ne karonhià:ke tiesawennaráhkhwa.**

**Takwá:nont ne ken'wén:te iationhnhéhkwen
nia'tewenhniserá:ke.**

**Sasa'nikónhrhen nionkwarihwanéren,
tsi nf:ioht ni: 'I tsonkwa'nikónhrhens
othé:nen ionkhi'nikonhraksà:ton nón:kwe.**

**Tóhsa aionkwa'shén:ni ne karihwanéren,
akwé:kon é:ren shá:wit ne iotáksen.**

Bishop

Délivre-nous de tout mal, Seigneur,
et donne la paix à notre temps :
par ta miséricorde, libère-nous du péché,
rassure-nous devant les épreuves en cette vie
où nous espérons le bonheur que tu promets
et l'avènement de Jésus Christ, notre Sauveur.

**For the Kingdom, the power and the glory
are yours now and for ever.**

THE SIGN OF PEACE

Bishop

Lord Jesus Christ,
who said to your Apostles:
“Peace I leave you, my peace I give you.”
Look not on our sins,
but on the faith of your Church,
and graciously grant her peace and unity
in accordance with your will.
Who live and reign for ever and ever
— **Amen.**

The peace of the Lord be with you always.
– **And with your spirit.**

Let us offer each other the sign of peace.

BREAKING THE BREAD

Lamb of God, you take away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,
grant us peace.

COMMUNION

Behold the Lamb of God,
behold him who takes away the sins of the world.
Blessed are those called to the supper of the Lamb.

— Lord, I am not worthy
that you should enter under my roof,
but only say the word
and my soul shall be healed.

Amen

And may the blessing of almighty God,
the Father,
the Son,
and the Holy Spirit,
come down on you and remain with you for ever.
Amen

ANIMATOR: *Communion directives*

THE SIGN OF PEACE

BREAKING THE BREAD

Bishop

COMMUNION SONG : ♪ *Mohawk Choir*

PRAYER AFTER COMMUNION

Bishop

Seigneur, notre Dieu,
que la communion au Corps et au Sang de ton Fils
nous détourne de toute chose périssable;
ainsi pourrons-nous, à l'exemple de
Sainte Kateri Tekakwitha,
progresser sur terre dans un sincère amour pour toi
et connaître au ciel la joie de te contempler sans fin
Par Jésus, le Christ, notre Seigneur.

— Amen.

CONCLUDING RITES

ANIMATOR : *Thank you and announcements*

SOLEMN BLESSING AND DISMISSAL

Bishop

Peace be with you.

– **And with your Spirit.**

May God, the glory and joy of the Saints,
who has caused you to be strengthened
by means of their outstanding prayers,
bless you with unending blessings.

- **Amen**

Freed through their intercession from present ills
and formed by the example of their holy way of life,
may you be ever devoted to serving God and your
neighbour.

- **Amen**

So that, together with all,
You may possess the joys of the homeland,
Where Holy Church rejoices
That her children are admitted in perpetual peace
To the company of the citizens of heaven.

- **Amen**

And may the blessing of almighty God,
□ the Father,
□ and the Son,
□ and the Holy Spirit
come down on you and remain with you for ever.

- **Amen**

PROCESSION TO KATERI'S TOMB

♪ *Mohawk Choir*

PRAYER OF THANKSGIVING FOR KATERI TEKAKWITHA

God our Father,
Whom Kateri Tekakwitha liked to call the Great Spirit,
We thank you for having given us this young woman
As a model of Christian life.
Despite her frailness and her community's resistance,
She bore witness to the presence of Christ.
With her companions,
She drew close to the elderly and to the sick.
Every day, she saw in nature
A reflection of your own glory and beauty.
Grant that by her intercession we may always be close to you,
More sensitive to the needs of those around us,
And more respectful of creation.
With her, we shall strive to discover what pleases you
And endeavour to accomplish it
Until that day you call us back to you.
Amen!

With permission of the Ordinary of Saint-Jean-Longueuil. August 9, 2012

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT - main Altar